
DEWALT®

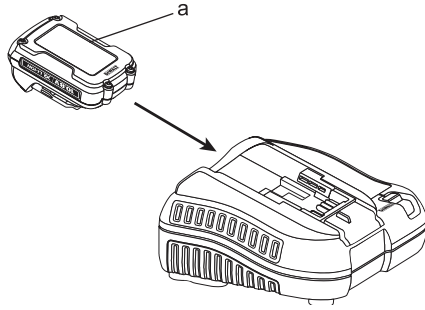
XR LI-ION

509211-93 PL

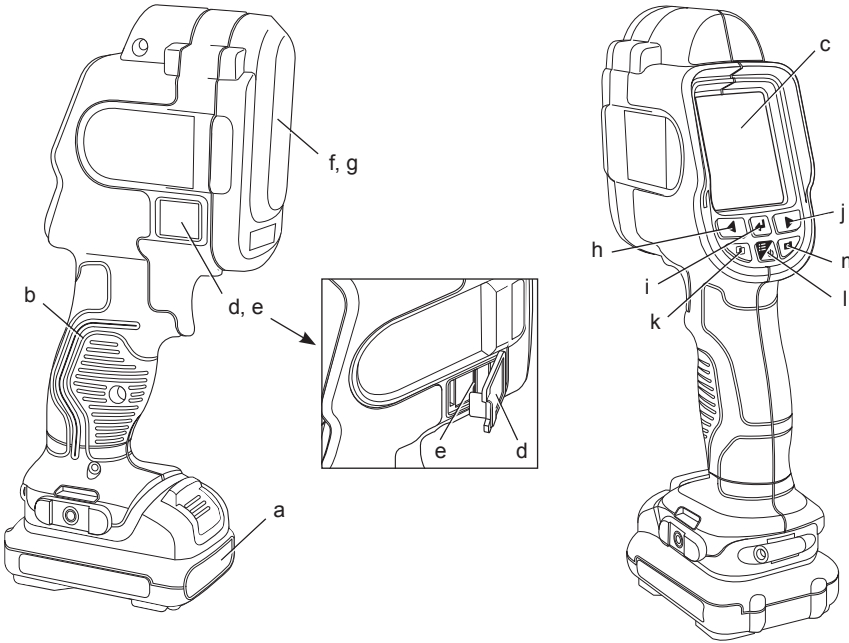
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

DCT416

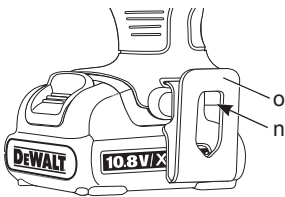
Rysunek 1



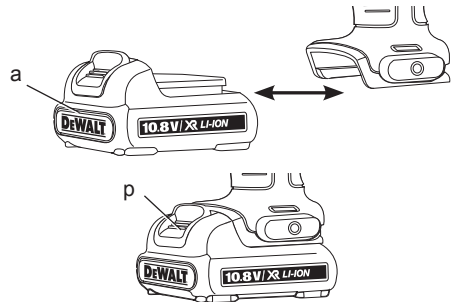
Rysunek 2



Rysunek 3



Rysunek 4



AKUMULATOROWY TERMOMETR NA PODCZERWIĘŃ DCT416

Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych narzędzi.

Dane techniczne

		DCT416	
Napięcie	V	10,8	
Typ		1	
Rodzaj akumulatora		litowo-jonowy	
Wielkość ekranu	mm	55,9	
		kolorowy ekran TFT LCD z podświetleniem tła	
Masa (bez akumulatora)	kg	0,5	
Czas pracy		ok. 10 godzin	
Zakres temperatury (podczas pracy)	°C	od -5 °C do 45 °C (od 23 °F do 113 °F)	
Zakres temperatury (podczas składowania)	°C	od -20 °C do 60 °C (od -4 °F do 140 °F)	
Zakres pomiarowy temperatury	°C	od -10 °C do 250 °C (od 14 °F do 480 °F)	
Wilgotność względna		10 do 90%, bez skraplania	
Czułość spektralna		od 8 µm do 12 µm	
Pole widzenia		20° x 20°	
IFOV (natychmiastowe pole widzenia)		25 mm przy odległości 1 m (1" przy 39,3")	
Dokładność		Przy pomiarze temperatury poniżej 100 °C (212 °F) ±2 °C (±3,6 °F) Przy pomiarze temperatury powyżej 100 °C (212 °F) ±2 °C (±3,6 °F) Temperatura otoczenia przy podanej dokładności 23 °C (73,4 °F)	
Współczynnik emisyjności		Nastawny od 0,1 do 1,0 skokowo co 0,01	
Skale temperatury		°C lub °F	

Akumulator		DCB123	DCB125	DCB127
Typ akumulatora		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Napięcie	V _{AC}	10,8	10,8	10,8
Pojemność	A _h	1,5	1,3	2,0
Ciężar	kg	0,2	0,2	0,2

Ładowarka		DCB100		
Napięcie	V _{AC}	230 V		
Typ akumulatora		Li-Ion		
Przybliżony czas ładowania akumulatorów		35 min (1,3 Ah)	40 min (1,5 Ah)	65 min (2,0 Ah)
Ciężar	kg	0,30		

Ładowarka		DCB105		
Napięcie	V _{AC}	230 V		
Typ akumulatora		Li-Ion		
Przybliżony czas ładowania akumulatorów		25 min (1,3 Ah)	30 min (1,5 Ah)	40 min (2,0 Ah)
		55 min (3,0 Ah)	70 min (4,0 Ah)	
Ciężar	kg	0,49		

Ładowarka		DCB107		
Napięcie	V _{AC}	230 V		
Typ akumulatora		Li-Ion		
Przybliżony czas ładowania akumulatorów		60 min (1,3 Ah)	70 min (1,5 Ah)	90 min (2,0 Ah)
		140 min (3,0 Ah)	185 min (4,0 Ah)	
Ciężar	kg	0,29		

Ładowarka		DCB112		
Napięcie	V _{AC}	230 V		
Typ akumulatora		Li-Ion		
Przybliżony czas ładowania akumulatorów		40 min (1,3 Ah)	45 min (1,5 Ah)	60 min (2,0 Ah)
		90 min (3,0 Ah)	120 min (4,0 Ah)	
Ciężar	kg	0,36		

Amperaż bezpiecznika:

Przy zasilaniu prądem o napięciu 230 V 10 A



OSTRZEŻENIE: Jest to produkt klasy A. Wewnątrz pomieszczeń może powodować zakłócenia radiowe. W takim przypadku eksploatator powinien podjąć odpowiednie środki w celu ich wyeliminowania.



OSTRZEŻENIE: Zbyt duży ładunek elektrostatyczny może spowodować zakłócenie pracy wyświetlacza i utratę

niezapamiętanych danych. W razie „zamrożenia” ekranu wyjmij akumulator, aby wyzerować przyrząd. Ponownie włóż akumulator i naciśnij przycisk wyłącznika.

nienormalnego funkcjonowania bądź upuszczenia przyrządu na ziemię.

PRZECHOWUJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE, BY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NICH PONOWNIE SKORZYSTAĆ

Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



UWAGA: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA: Informuje o działaniu, które wprawdzie nie grozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu może skutkować szkodami rzeczowymi.



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru.



OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na doznanie urazu, dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przeczytaj niniejsze wskazówki.
- Zachowaj te wskazówki.
- Stosuj się do wszystkich ostrzeżeń.
- Przestrzegaj wszystkich wskazówek.
- Używaj wyłącznie przystawek/akcesoriów określonych przez producenta.
- Wszelkie prace konserwacyjne zlecaj wykwalifikowanemu personelowi. Konserwacja jest niezbędna w razie uszkodzenia, zamoczenia lub zawiłocenia,

Bezpieczeństwo w obszarze pracy

- a) **Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
- b) **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** Odwrócenie uwagi może doprowadzić do utraty kontroli nad przyrządem.

Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z przyrządem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.
- b) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwia zachowanie lepszej kontroli nad przyrządem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja

- a) **Nieużywany termometr IR przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać przyrządu osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Termometr IR w rękach niedoświadczonych osób jest niebezpieczny.
- b) **Termometru IR, akcesoriów itd. używaj zgodnie z tymi wskazówkami, a także z uwzględnieniem warunków pracy i postawionego zadania.** Używanie termometru do celów niezgodnych z przeznaczeniem może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.

Obsługa i konserwacja przyrządów akumulatorowych

- a) **Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach przeznaczonych do tego celu przez producenta.** Włożenie do ładowarki akumulatora innego rodzaju, niż

przewidziany przez producenta, grozi pożarem.

- b) **Wyjęte akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie biegunów.** Zwarcie zacisków akumulatora może skutkować oparzeniem lub pożarem.
- c) **Z powodu niewłaściwego zastosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Nie dotykaj go. W razie niezamierzonego zanieczyszczenia skóry natychmiast spłucz wodą narażone miejsce. Gdyby elektrolit przysnął w oczy, niezwłocznie zgłoś się do lekarza.** Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenie.

Wskazówki bezpieczeństwa pracy termometrów na podczerwień



OSTRZEŻENIE: Termometru na podczerwień na wolno rozbierać ani przerabiać. W jego wnętrzu nie ma żadnych elementów podlegających konserwacji przez użytkownika. W celu uzyskania pomocy zwróć się do swojego lokalnego przedstawicielstwa.

- **Termometru IR nie używaj w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Niektóre przyrządy wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
- **Stosuj tylko akumulatory zalecane do tego termometru przez firmę DEWALT.** Użycie innych akumulatorów grozi pożarem.
- **Termometr IR przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niemających doświadczenia z tego typu sprzętem.** Przyrządy w rękach niewyszkolonych osób są niebezpieczne.
- **Nie zdejmuj ani nie zasłaniaj tabliczek ostrzegawczych.**
- **Nie używaj termometru do pomiaru temperatury gotowanych ani surowych produktów spożywczych.**
- **Nie dotykaj gorących powierzchni, by sprawdzić ich temperaturę.**
- **Nie używaj termometru IR do pomiaru temperatury ciała ludzi lub zwierząt.**

- **By nie uszkodzić termometru IR lub badanych obiektów, chron je przed następującymi czynnikami:**

- Pola elektromagnetyczne, jak np. wytwarzane przez spawarki łukowe, piece indukcyjne itd.
- Wyładowania elektrostatyczne.
- Nagłe zmiany temperatury - dla uzyskania maksymalnej dokładności ustabilizuj termometr przez 30 minut przed użyciem.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo oparzenia. Gdy termometr IR znajduje się w sąsiedztwie silnych pól elektromagnetycznych (jak wytwarzane przez spawarki łukowe, piece indukcyjne, nadajniki radiowe itp.), wartość mierzona może nie być dokładna. Nie używaj termometru w tych warunkach.



OSTRZEŻENIE: Termometr IR mierzy tylko temperaturę powierzchni. Obiekty za tą powierzchnią mogą mieć znacznie wyższą lub niższą temperaturę, co grozi oparzeniem lub odmrożeniem.



OSTRZEŻENIE: Rzeczywistą temperaturę można określić, tylko znając współczynnik emisyjności. Obiekty refleksyjne wykazują niższą temperaturę od rzeczywistej, co grodzi oparzeniem.



OSTRZEŻENIE: Nie wystawiaj termometru IR na działanie nadmiernej temperatury, jak promieniowanie słoneczne, ogień lub podobne.



UWAGA: Gdy termometr IR nie jest używany, odłóż go na stabilnej powierzchni, gdzie nie można się o niego potknąć ani go zrzucić. Niektóre przyrządy z dużymi akumulatorami mogą wprawdzie stać na akumulatorze, ale łatwo je wtedy przewrócić.

WSKAZÓWKA: Dokonywanie przeróbek niedozwolonych przez producenta powoduje utratę gwarancji na ten przyrząd.

WSKAZÓWKA: By nie doprowadzić do uszkodzenia termometru IR, nie wystawiaj go na działanie wysokich temperatur ani źródeł ciepła, jak np. w samochodzie na słońcu.

Używaj termometru tylko w zakresie temperatur podanym w specyfikacji.

WSKAZÓWKA: Nie kieruj termometru IR (z osłoną lub bez osłony obiektywu) na słońce ani na inne intensywne źródła energii, które wytwarzają promieniowanie laserowe. Może to uszkodzić detektor w termometrze i pogorszyć jego dokładność.

KARTA PAMIĘCI MICROSD



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo uduszenia. Karta pamięci microSD jest małym elementem, który przy włożeniu do ust może spowodować uduszenie i dlatego nie wolno dawać jej do rąk dzieciom.

WSKAZÓWKA: Zaleca się używać karty pamięci microSD dostarczonej wraz z termometrem IR. Firma DEWALT nie gwarantuje prawidłowej pracy ani niezawodności innych kart z rynku wtórnego różnych marek i o różnych pojemnościach. Zapamiętane obrazy zaleca się w postaci kopii zapasowej regularnie przenosić na komputer.

Pozostałe zagrożenia

Pomimo przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa pracy i używania urządzeń ochronnych nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Należą do nich m. in.:

- Narażenie zdrowia przy długotrwałym stosowaniu.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym wskutek niezamierzonego dotknięcia elementów pod napięciem podczas pracy.

Oznaczenia na termometrze IR

Na termometrze IR umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.

UMIEJSCOWIENIE KODU DATY

Kod daty, który zawiera również rok produkcji, wydrukowano na obudowie w miejscu połączenia przyrządu z akumulatorem.

Przykład:

2014 XX XX
Rok produkcji

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich ładowarek

PRZECHOWUJ TE INSTRUKCJE: Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi ładowarek akumulatorowych DCB100, DCB105, DCB107 i DCB112.

- Przed użyciem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia zamieszczone na ładowarce, akumulatorze i przyrządzie akumulatorowym.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uważaj, by do ładowarki nie dostała się jakaś ciecz, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.



UWAGA: Niebezpieczeństwo oparzenia. By zmniejszyć ryzyko oparzenia, stosuj tylko akumulatory firmy DEWALT. Inne akumulatory mogą pęknąć, co grozi doznaniem urazu i szkód rzeczowych.



UWAGA: Nie pozwalaj dzieciom bawić się tym urządzeniem.

WSKAZÓWKA: Istnieje pewne niebezpieczeństwo zwarcia kontaktów przyłączonej do sieci ładowarki przez obce, przewodzące materiały, jak np. pył szlifierski, wióry metalowe, włosa stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzone cząstki metalu. Trzymaj je z dala od gniazda ładowarki. Gdy nie ma w niej akumulatora, zawsze wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Tak samo postępuj przed czyszczeniem ładowarki.

- **NIGDY nie ładuj akumulatora przy użyciu ładowarki innej, niż określona w tym podręczniku.** Ładowarka i akumulator są do siebie ściśle dostosowane.
- **Ładowarki te są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.** Inne zastosowanie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznego lub nawet śmiertelnego urazu na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **Nigdy nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu ani śniegu.**
- **By odłączyć ładowarkę od sieci, zawsze ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.** W ten sposób maleje ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla.

- **Tak ułóż kabel sieciowy, by nikt nie mógł na niego nadeprnąć ani się o niego potknąć i by nie był narażony na inne szkodliwe wpływy lub obciążenia.**
- **Używaj przedłużacza tylko wtedy, gdy jest bezwzględnie konieczny.** Niewłaściwy przedłużacz może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznego lub nawet śmiertelnego urazu na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie stawiaj na ładowarce żadnych przedmiotów ani nie kładź ładowarki na miękkiej powierzchni.** Może to doprowadzić do zablokowania szczelin wentylacyjnych i przegrzania urządzenia. Umieszczaj ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka na górze i dole obudowy zawiera szczeliny wentylacyjne.
- **Nie załączaj ładowarki z uszkodzonym kablem sieciowym lub wtyczką.** Wadliwe elementy niezwłocznie wymień na sprawne.
- **Nie używaj ładowarki, która została mocno uderzona, spadła na podłogę lub uległa innemu rodzajowi uszkodzeniu.** Oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.
- **Nie rozbieraj ładowarki.** W razie konieczności konserwacji lub naprawy oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy. Nieprawidłowe złożenie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznego lub nawet śmiertelnego urazu na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **By nie narażać się na porażenie prądem elektrycznym z uszkodzonego kabla sieciowego, niezwłocznie zleć wymianę producentowi, autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu lub innemu wykwalifikowanemu specjalście.**
- **Przed czyszczeniem ładowarki zawsze odłączaj ją od sieci, by w ten sposób wyeliminować niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.** Ryzyka tego nie zmniejsza samo wyjęcie akumulatora.
- **NIGDY nie łącz ze sobą dwóch ładowarek.**
- **Ładowarka jest przystosowana do zasilania prądem elektrycznym o napięciu 230 V. Nie przyłączaj jej do źródła prądu o innym napięciu z wyjątkiem ładowarki samochodowej.**

PRZECHOWUJ TE INSTRUKCJE

Ładowarki

Ładowarki DCB100, DCB105, DCB107 i DCB112 są przeznaczone do ładowania akumulatorów typu Li-Ion 10,8 V.

Ładowarki te nie wymagają żadnych regulacji i zostały tak skonstruowane, by ich obsługa była możliwie jak najprostsza.







Przebieg ładowania (rys. 1)

1. Przed włożeniem akumulatora przyłącz ładowarkę (n) do odpowiedniego gniazda sieciowego.
2. Włóż akumulator (a) do ładowarki. Zaczyna migać czerwona lampka kontrolna, informując, że rozpoczął się proces ładowania.
3. Po zakończeniu ładowania lampka kontrolna zaczyna się świecić na stałe. Akumulator jest całkowicie naładowany i w każdej chwili można go wyjąć lub zostawić w ładowarce.

WSKAZÓWKA: Akumulatory litowo-jonowe osiągają maksymalną sprawność i żywotność, gdy przed pierwszym użyciem całkowicie się je naładuje.

Wskazania stanów pracy ładowarki

W poniższej tabeli przedstawiono wskazania stanów pracy ładowarki w trakcie ładowania.

Stan naładowania—DCB100 i DCB105	
ładowanie w toku	- - - -
całkowicie naładowany	————
opóźnienie gorącego/ zimnego akumulatora	— — — —
wymień akumulator	*****
Stan naładowania—DCB107 i DCB112	
 ładowanie w toku	- - - - 
 całkowicie naładowany	———— 
 opóźnienie zimnego/ gorącego akumulatora	- - - 

Przerywanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora

DCB100 i DCB105

Gdy ładowarka wykryje, że akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny, automatycznie się wyłączy, a następnie znów załączy, gdy osiągnie on odpowiednią temperaturę. Funkcja ta ma

na celu zapewnienie maksymalnej trwałości użytkowej akumulatora.

DCB107 I DCB112

Kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest gorący, automatycznie opóźnia rozpoczęcie ładowania do chwili ostygnięcia akumulatora.

Kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest zimny, automatycznie opóźnia rozpoczęcie ładowania do chwili ogrzania się akumulatora.

Czerwona dioda miga dalej, ale żółta dioda zacznie świecić światłem stałym podczas tej czynności. Po ostygnięciu akumulatora żółta dioda zgaśnie, a ładowarka wznowi proces ładowania.

Narzędzia XR Li-Ion zostały wyposażone w System ochrony elektronicznej, chroniący akumulator

przed przeładowaniem, przegrzaniem lub głębokim rozładowaniem.

Jeśli System ochrony elektronicznej zostanie uruchomiony, narzędzie wyłączy się automatycznie. W takim wypadku należy włożyć akumulator typu Li-Ion do ładowarki i naładować go do końca.

TYLKO AKUMULATORY LITOWO-JONOWE

Akumulatory litowo-jonowe zawierają elektroniczne zabezpieczenie, które chroni akumulator przed przeładowaniem, przegrzaniem lub głębokim rozładowaniem.

W chwili zadziałania tego zabezpieczenia urządzenie automatycznie się wyłącza. W takim przypadku włóż akumulator do ładowarki aż do pełnego naładowania.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich akumulatorów

Przy zamawianiu akumulatorów zamiennych podaj numer katalogowy i wartość napięcia.

Wyjęty z kartonu akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytaj podane niżej wskazówki bezpieczeństwa pracy. Postępuj zgodnie z opisaną procedurą ładowania.

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

- **Nigdy nie ładuj ani nie używaj akumulatora w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Przy wkładaniu i wyjmowaniu akumulatora z ładowarki takie substancje mogą się zapalić.

- **Nigdy na siłę nie wkładaj akumulatora do ładowarki. Nie dokonuj żadnych przeróbek akumulatora, by dopasować go do innej ładowarki. Takie postępowanie grozi pęknięciem akumulatora i doznaniem poważnego urazu ciała.**
- Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach firmy DEWALT.
- **NIE** przyskaj ładowarki wodą ani **NIE** zanurzaj jej w wodzie lub innych cieczach.
- **Ładowarki i akumulatora nigdy nie składaj ani nie używaj w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40 °C (np. stodoły lub metalowe budynki w lecie).**



OSTRZEŻENIE: Nigdy i pod żadnym pozorem nie próbuj otwierać akumulatora. Nie wkładaj akumulatora z pękniętą lub uszkodzoną obudową do ładowarki. Nie ściskaj akumulatora, uważaj by nie spadł na podłogę ani nie uległ uszkodzeniu. Nigdy nie używaj akumulatora ani ładowarki, które zostały silnie uderzone, spadły na podłogę, zostały przejechane lub uszkodzone w inny sposób (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem lub nadepnięte). Uszkodzone akumulatory oddaj do punktu serwisowego w celu utylizacji.



UWAGA: Gdy przyrząd nie jest używany, odłóż go na stabilnej powierzchni, gdzie nie występuje ryzyko potknięcia się ani zrzucenia na podłogę. Niektóre przyrządy z dużymi akumulatorami mogą wprowadzić stać na akumulatorze, ale łatwo je wtedy przewrócić.

SPECJALNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

- **Nie wrzucaj akumulatora do ognia, nawet gdy jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Akumulator może w ogniu eksplodować. W trakcie spalania akumulatora litowo-jonowego wydzielają się z niego toksyczne pary i substancje.
- **Gdyby elektrolit zanieczyścił skórę, natychmiast zmyj ją wodą z łagodnym mydłem.** Gdyby elektrolit przysnął w oczy, przepłucz je przy otwartych powiekach przez 15 minut lub tak długo, aż ustąpi podrażnienia. W razie konieczności skorzystania z pomocy medycznej poinformuj lekarza, że elektrolit stanowi mieszaninę ciekłych węglanów organicznych i soli litu.

- **Zawartość otwartego ogniwa akumulatora może spowodować zaburzenia oddychania.** Poszkodowaną osobę wyprowadź na świeże powietrze, a gdyby objawy się utrzymywały, wezwij lekarza.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru. Elektrolit może się zapalić od iskier lub płomieni.

Transport

Akumulatory DEWALT są zgodne z wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi transportu zawartymi w branżowych i prawnie obowiązujących normach, w tym z Zaleceniami ONZ dotyczącymi transportu towarów niebezpiecznych; przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (IATA), przepisami Międzynarodowego Kodeksu Ładunków Niebezpiecznych (IMDG), a także międzynarodową konwencją dotyczącą drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych (ADR). Ogniwa litowo-jonowe zostały przetestowane zgodnie z rozdziałem 38.3 Podręcznika Testów i Kryteriów Zaleceń ONZ dotyczących transportu towarów niebezpiecznych.

W większości przypadków transport akumulatora DEWALT jest wyłączony z klasyfikacji jako podlegający pełnej regulacji materiału niebezpieczny klasy 9. Ogólnie rzecz biorąc, dwie sytuacje wymagające transportu zgodnie z klasą 9 to:

1. Transport powietrznych więcej niż dwóch akumulatorów litowo-jonowych DEWALT, jeśli opakowanie zawiera jedynie akumulatory (nie narzędzia) oraz
2. Każda przesyłka zawierająca akumulator litowo-jonowy o pojemności przekraczającej 100 watogodzin (Wh). Na wszystkich akumulatorach litowo-jonowych podana jest ich pojemność w watogodzinach.

Niezależnie od tego, czy przesyłka zostanie uznana za wyłączoną ze stosowania przepisów czy podlegającą pełnej regulacji, to nadawca odpowiada za zapoznanie się z najnowszymi przepisami dotyczącymi wymogów z zakresu pakowania, oznaczania i dokumentacji.

Transport akumulatorów może spowodować pożar, jeśli styki akumulatora przypadkowo zetkną się z materiałami przewodzącymi. W przypadku transportu akumulatorów należy dopilnować, aby styki akumulatora były zabezpieczone i dobrze odizolowane od materiałów, które mogłyby się z nimi zetknąć i spowodować zwarcie.

Informacje podane w tym rozdziale instrukcji zostały umieszczone w dobrej wierze i były uznane za prawdziwe w czasie utworzenia dokumentu.

Mimo tego, nie udziela się żadnych gwarancji, wyraźnych ani dorozumianych. To nabywca odpowiada za dopilnowanie, że jego działania są zgodne z właściwymi przepisami.

Akumulator

RODZAJ AKUMULATORA

Model DCT416 jest zasilany akumulatorem o napięciu 10,8 V.

Zalecenia dotyczące składowania

1. Najlepiej, gdy miejsce składowania akumulatorów jest chłodne, suche i zabezpieczone przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, nadmierną temperaturą lub mrozem. Akumulator osiąga maksymalną sprawność i żywotność, gdy przechowuje się go w temperaturze pokojowej.
2. Przy dłuższym składowaniu całkowicie naładowany akumulator przechowuj w chłodnym, suchym miejscu poza ładowarką. Taki sposób zapewnia jego maksymalną trwałość użytkową.

WSKAZÓWKA: Nie przechowuj akumulatorów niecałkowicie naładowanych. Przed użyciem akumulator trzeba naładować.

Tabliczki na ładowarce i akumulatorze

Piktogramy w tej instrukcji oraz tabliczki na ładowarce i akumulatorze mają następujące znaczenie:



Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Czas ładowania podano w **Danych technicznych**.



Akumulator jest ładowany.



Akumulator jest naładowany.



Akumulator jest uszkodzony.



Przerwanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora.



Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów.



Nigdy nie ładuj uszkodzonego akumulatora.



Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci.



Natychmiast wymień uszkodzone kable.



Akumulator ładuj tylko w temperaturze otoczenia od +4 °C do +40 °C.



Tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.



Gdy akumulator się zużyje, zutylizuj go zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.

LI-ION



Ładuj akumulatory DEWALT jedynie wyznaczonymi ładowarkami DEWALT. Ładowanie akumulatorów innych niż wyznaczone akumulatory DEWALT z użyciem ładowarki DEWALT może spowodować ich wybuch lub prowadzić do innych niebezpiecznych sytuacji.



Akumulatorów nie wrzucaj do ognia.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 termometr na podczerwień
- 1 karta pamięci microSD
- 1 10,8 V akumulator litowo-jonowy XR
- 1 ładowarka
- 1 instrukcja obsługi
- 1 rysunek termometru na podczerwień w rozłożeniu na części

WSKAZÓWKA: Modele N nie są dostarczane z akumulatorem ani ładowarką.







- *Sprawdź, czy przyrząd i akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.*
- *Przed uruchomieniem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.*

Opis (rys. 2)



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek w przyrządzie ani jego elementach, ponieważ grozi to

zniszczeniem sprzętu lub doznaniem urazu ciała.

- a. 10,8 V akumulator litowo-jonowy XR
- b. Rękojeść
- c. Ekran
- d. Osłona gniazda na kartę pamięci microSD
- e. Gniazdo na kartę pamięci microSD
- f. Obiektyw
- g. Osłona obiektywu
- h.  **Przycisk strzałki Wstecz:** Naciśnij ten przycisk, by powrócić do poprzedniej pozycji.
- i.  **Przycisk wyboru:** Naciśnij ten przycisk, by zatwierdzić wybór.
- j.  **Przycisk strzałki DALEJ:** Naciśnij ten przycisk, by przejść do następnego ekranu.
- k.  **Przycisk miksowania obrazów:** Naciśnij ten przycisk, by zmienić stosunek procentowy mieszania obrazu wizualnego i obrazu termicznego.
- l.  **Przycisk menu/zasilania:** Naciśnij ten przycisk, by załączyć (naciśnij i przytrzymaj przez 0,5 sekundy) lub wyłączyć (naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy) przyrząd. Gdy przyrząd jest załączony, naciśnij ten przycisk, by wyświetlić opcje menu.
- m.  **Przycisk wykonania zdjęcia:** Naciśnij ten przycisk, by zrobić zdjęcie.

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Termometr na podczerwień mierzy energię wypromieniowywaną z powierzchni przedmiotu, a następnie wykorzystuje te pomiary w celu wyświetlenia obrazu i oceny temperatury.

Wykonane zdjęcia można następnie (w formacie bitmapowym) zapamiętać na karcie microSD.

Termometr IR może być wykorzystywany do kontroli i wykrywania usterek w urządzeniach elektrycznych, grzewczych, wentylacyjnych, klimatyzacyjnych, sanitarnych i mechanicznych, w budynkach mieszkalnych lub pojazdach mechanicznych.

Termometr na podczerwień jest przyrządem profesjonalnym. **NIE POZWALAJ** dzieciom dotykać przyrządu. Osoby niedoświadczone mogą go używać tylko pod nadzorem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Przyrząd jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Dlatego zawsze sprawdzaj, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej przyrządu. Upewnij się też, czy napięcie zasilania ładowarki odpowiada lokalnemu napięciu sieciowemu.



Ładowarka DEWALT zgodnie z normą EN 60335 jest podwójnie zaizolowana i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony kabel sieciowy musi być wymieniony na specjalny kabel, który można nabyć w serwisie firmy DEWALT.

Przedłużacz

Używaj przedłużacza tylko wtedy, gdy jest niezbędnie konieczny. Musi on być dopuszczony do eksploatacji i wytrzymać pobór mocy przez urządzenie (patrz: **Dane techniczne**). Zaleca się, by minimalny przekrój żył kabla wynosił 1 mm², a jego długość nie przekraczała 30 m.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego kabel.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora zawsze najpierw wyłączaj przyrząd.



OSTRZEŻENIE: Używaj tylko akumulatorów i ładowarek firmy DEWALT.

Zaczepek na hak (rys. 3) (wyposażenie dodatkowe)



OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na doznanie poważnego urazu ciała, NIGDY nie manipuluj przyrządem nad głową ani nie zawieszaj innych przedmiotów na zaczepie. Zaczep zaczepiaj **TYLKO** o pasek.



OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na doznanie poważnego urazu ciała, sprawdź, czy wkręt (n) został dobrze dokręcony.

WAŻNA WSKAZÓWKA: Do mocowania zaczepu do przyrządu służy wyłącznie dostarczony wkręt.

Zaczepek na pasek (o) można przykręcić dostarczonym wkrętem (n) z lewej lub z prawej strony przyrządu tak, by mogły się nim łatwo posługiwać zarówno osoby lewo-, jak

i praworęczne. Gdy zaczep nie jest potrzebny, można go zdjąć z przyrządu.

By zmienić pozycję zaczepu (o), wykręć wkręt (n) i wkręć go z drugiej strony. Sprawdź, czy wkręt został dobrze dokręcony.

EKSPLLOATACJA

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegaj obowiązujących przepisów, a zwłaszcza bezpieczeństwa.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora z termometru IR (rys. 4)

WSKAZÓWKA: Sprawdź, czy akumulator jest całkowicie naładowany.

WKŁADANIE AKUMULATORA DO RĘKOJEŚCI

1. Ustaw akumulator odpowiednio do prowadnic w rękojeści.
2. Mocno wsuń akumulator do rękojeści aż do zatrzaśnięcia.

WYJMOWANIE AKUMULATORA Z RĘKOJEŚCI

1. Naciśnij przycisk zwalniający (p) i silnie wyciągnij akumulator z rękojeści.
2. Zgodnie z opisem w punkcie „Ładowarka” w tej instrukcji obsługi włoż akumulator do ładowarki.

Pierwsze kroki (rys. 2)

1. Przesuń osłonę obiektywu (g) do dołu, by odsonić obiektyw.

Włączanie/wyłączanie zasilania

1. By załączyć termometr IR, naciśnij przycisk menu/zasilania (l) i przytrzymaj go przez pół sekundy.
2. By wyłączyć termometr IR, naciśnij przycisk menu/zasilania (l) i przytrzymaj go przez 3 sekundy.

PIERWSZE USTAWIENIE

Ustawienie daty i czasu

Przy pierwszym załączeniu termometru IR ukazuje się żądanie ustawienia czasu i daty. Po tym pierwszym ustawieniu czas i datę można zmienić poprzez menu.

1. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by wyróżnić zmieniane pole.



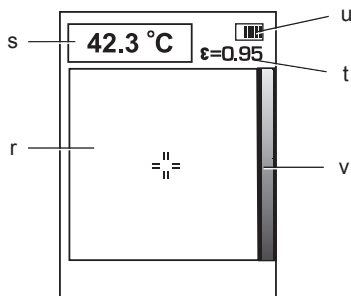
- Naciśnij przycisk wyboru (i), by uaktywnić to pole, które zmienia wtedy kolor na zielony.
- Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by ustawić aktywne pole.
- Naciśnij przycisk wyboru (i), by zapamiętać zmiany.
- Powtórz powyższe operacje, by ustawić pozostałe pola.
- By zakończyć ustawienia, naciśnij przycisk menu/zasilania (l).

PODSTAWOWA OBSŁUGA

Ekran główny

Ekran główny dzieli się na kilka obszarów:

- Obszar skanowanego obszaru.
- Wynik pomiaru temperatury w środku obrazu (+).
- Ustawiony współczynnik emisyjności.
- Wskaźnik ładunku akumulatora.
- Skala temperatur barwowych.



Miksowanie obrazów

Termometr na podczerwień DCT416 może wyświetlać zarówno obraz wizualny, jak i termograficzny. Obrazy te można także mieszać na wyświetlaczu, by uzyskać superpozycję termogramu i obrazu wizualnego. Zmiksowany obraz może być pomocny przy diagnozowaniu usterek lub komunikacji z klientami.

By zmienić stosunek składników mieszanki, naciśnij przycisk „Miksowanie obrazów” (k). Każde naciśnięcie tego przycisku powoduje

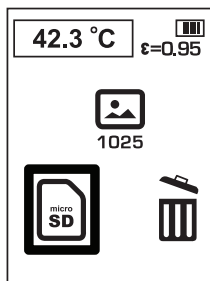
zmianę stosunku procentowego miksowanych obrazów w następującej sekwencji:

- w 100 % wizualny
- w 75 % wizualny, w 25 % termiczny
- w 50 % wizualny, w 50 % termiczny
- w 25 % wizualny, w 75 % termiczny
- w 100 % termiczny

Robienie i zapamiętywanie zdjęć (rys. 2)

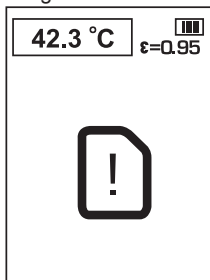
By móc zapamiętywać zdjęcia, musi być zainstalowana karta microSD. Otwórz osłonę gniazda na kartę microSD (d) i włóż do niego kartę.

- Naciśnij przycisk „Wykonanie zdjęcia” (m).
- Wyświetlany obraz zostaje zamrożony na 3 sekundy, by móc go sprawdzić.
- Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by wyróżnić zdjęcie, zapamiętać je na karcie SD lub skasować.

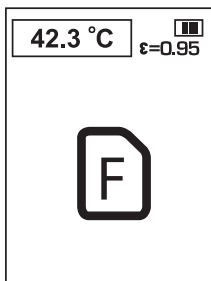


- Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić wybór.
- Po zapamiętaniu lub skasowaniu termometr IR automatycznie powraca do ekranu głównego.

WSKAZÓWKA: Gdy karta SD nie jest włożona lub występuje jakiś z nią problem, ukazuje się następujący piktogram:



WSKAZÓWKA: Gdy karta SD jest pełna, ukazuje się następujący piktogram:



- Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić wybór.
- Po zapamiętaniu lub skasowaniu termometru IR automatycznie powraca do następnego z kolei zdjęcia.

Współczynnik emisyjności

Współczynnik emisyjności jest to stosunek zdolności emisyjnej promieniowania danego ciała do zdolności emisyjnej ciała doskonale czarnego. Większość materiałów organicznych i lakierowanych lub oksydowanych powierzchni odznacza się współczynnikiem emisyjności ok. 0,95, co stanowi ustawienie domyślne. Zaleca się kompensować niedokładne wyniki pomiarów materiałów o niskiej emisyjności, jak np. błyszczące metalowe powierzchnie. W tym celu oklej je taśmą maskującą lub pomaluj matową czarną farbą (< 148 °C) i zastosuj ustawienie domyślne (0,95). Odczekaj, aż taśma maskująca lub powłoka malarska osiągnie tę samą temperaturę, co otaczająca powierzchnia, a następnie zmierz temperaturę taśmy lub powłoki.

Gdy nie można zastosować taśmy maskującej ani farby, skoryguj wartości pomiarowe za pomocą nastawnika współczynnika emisyjności. Nawet przy dostosowanym współczynniku emisyjności trudno jest uzyskać dokładny wynik pomiaru przedmiotu o błyszczącej lub metalowej powierzchni. Przy wykonywaniu takich specjalnych pomiarów trzeba poeksperymentować i doświadczalnie określić optymalne ustawienie.

Współczynnik emisyjności termometru można nastawiać od 0,1 do 1,0 skokowo do 0,01. Wartości nominalnych współczynników emisyjności podano w tabeli w dalszej części tekstu, ale są to propozycje sprawdzone w typowych sytuacjach, które w specyficznych przypadkach mogą być inne.

WSKAZÓWKA: Przyrząd został wykalibrowany przy współczynniku emisyjności 0,95.

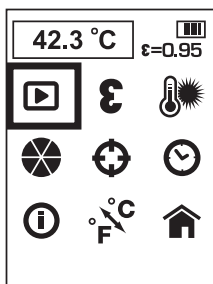
NOMINALNE WSPÓŁCZYNNIKI EMISYJNOŚCI	
MATERIAŁ	WSPÓŁCZYNNIK
Powierzchnia z zawartością węgla	0,98
Kryształki lodu	0,98
Ludzka skóra	0,98
Łupki	0,97
Woda, destylowana	0,96
Lód, gładki	0,96
Ziemia, wilgotna	0,95

OPCJE MENU

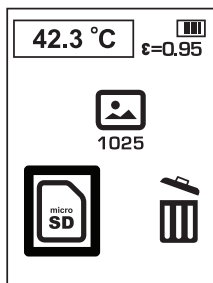
WSKAZÓWKA: Przez naciśnięcie przycisku menu/zasilania (l) można w każdej chwili powrócić do poprzedniego menu.

Wyświetlanie zdjęć

- Naciśnij przycisk menu/zasilania (l).
- Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by wyróżnić opcję folderów w menu.



- Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić wybór.
- Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by przewinąć zapamiętane obrazy.
- Naciśnij przycisk wyboru (i), by przejść do podmenu „Kasowanie”.
- Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by wyróżnić zdjęcie, zapamiętać je na karcie SD lub skasować.

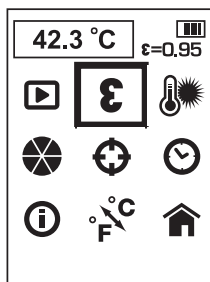


Sadza węglowa	0,95
Szkło, polerowana powierzchnia	0,94
Lakier, olej	0,94
Cegła, czerwona	0,93
Papier, biały	0,93
Beton	0,92
Ziemia, sucha	0,92
Gips, szorstki	0,91
Drewno, heblowany dąb	0,90
Fajans, szkliviowy	0,90
Śnieg, ziarnisty	0,89
Kamionka, szklwiwiona	0,88
Tlenek miedzi o temperaturze 38 °C	0,87
Korund ścierny	0,86
Śnieg	0,85
Stal szlachetna o temperaturze 800 °C, utleniona	0,85
Żelazo o temperaturze 500 °C, utlenione	0,84
Tlenek miedzi o temperaturze 260 °C	0,83
Śnieg, drobne cząstki	0,82
Mosiądz, nieutleniony	0,81
Szkło, wypukłe	0,80
Stal, utleniona	0,79
Miedź, silnie utleniona	0,78
Odzież, bawełna	0,77
Piasek	0,76
Kamionka, nieszkliwiona	0,75
Żelazo o temperaturze 100 °C, utlenione	0,74
Powłoka C20A	0,73
Bazalt	0,72
Węgiel o temperaturze 500 °C, grafitowany	0,71
Czerwona rdza	0,70
Żelazna blacha, silnie zardzewiała	0,69
Woda	0,67
Czarna glina	0,66
Cement, biały	0,65
Żeliwo, utlenione	0,64
Ołów o temperaturze 1100 °C, utleniony	0,63
inconel pokryty cyrkonem	0,62
Mosiądz, utleniony	0,61
Blacha inconelowa o temperaturze 760 °C	0,58
Marmur, biały, gładki	0,56
Każdy przedmiot anodowany w roztworze kwasu chromowego	0,55
Żeliwo, polerowane	0,21
Mosiądz, obrobiony, o chropowatości powierzchni 80	0,20
Stal szlachetna, polerowana 18-8	0,16
Aluminium czyste	0,09

Stal, polerowana	0,07
Aluminium, blacha polerowana	0,05
Miedź, polerowana	0,05
Mosiądz, polerowany na wysoki połysk	0,03

Zmiana współczynnika emisyjności

1. Naciśnij przycisk menu/zasilania (I).
2. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by wyróżnić opcję „Współczynnik emisyjności” w menu.



3. Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić wybór.
4. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by zmienić współczynnik emisyjności. Współczynnik emisyjności można zmieniać skokowo od 0,10 do 1,00 co 0,01.
5. Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić ustawienie współczynnika emisyjności.
6. Po zapamiętaniu współczynnika emisyjności termometr IR automatycznie powraca do ekranu głównego.

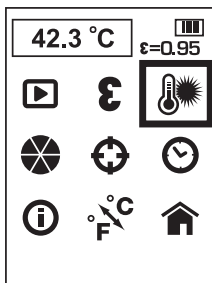
Temperatura tła

W celu dokładnych pomiarów temperatury zaleca się ustawić tło (lub temperaturę tła). Jest to szczególnie istotne, gdy mierzony obiekt ma temperaturę znacznie różniącą się od temperatury otoczenia lub niski współczynnik emisyjności.

Ustawienie temperatury tła kompensuje promieniowanie z otoczenia.

Zmiana temperatury tła

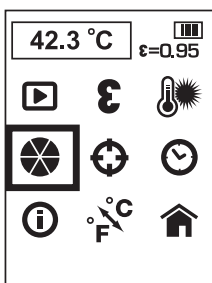
1. Naciśnij przycisk menu/zasilania (I).
2. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by wyróżnić opcję „Temperatura tła” w menu.



3. Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić wybór.
4. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by zmienić temperaturę tła. Temperaturę tła można zmieniać skokowo co jeden stopień.
5. Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić ustawienie temperatury tła.
6. Po zapamiętaniu temperatury tła termometr IR automatycznie powraca do ekranu głównego.

Zmiana palety barw

1. Naciśnij przycisk menu/zasilania (l).
2. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by wyróżnić opcję „Paleta barw” w menu.



3. Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić wybór.
4. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by przewinąć palety barw. Jest do dyspozycji 5 palet: Ironbow, White Hot, Black Hot, Rainbow i High Contrast.
5. Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić ustawienie palety barw.
6. Po zapamiętaniu palety barw termometr IR automatycznie powraca do ekranu głównego.

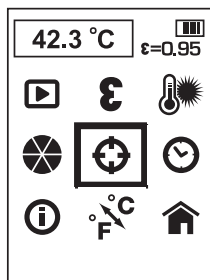
Włączanie/wyłączanie funkcji „Tracking”

Gdy funkcja „Tracking” jest aktywna, termometr IR pokazuje najgorętszy (czerwone o) i najzimniejszy (niebieskie o) punkt w mierzonym obszarze.

Termometr IR można przestawić, by nakierować środek plamki pomiarowej (+) na żądaną pozycję.

WSKAZÓWKA: Zawsze jest wskazywana temperatura środka (+).

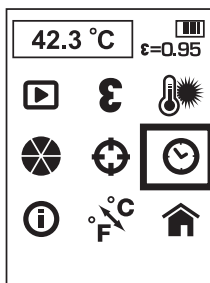
1. Naciśnij przycisk menu/zasilania (l).
2. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by wyróżnić opcję „Tracking” w menu.



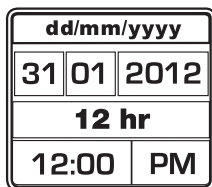
3. Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić wybór.
4. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by włączyć lub wyłączyć funkcję „Tracking”.
5. Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić ustawienie funkcji „Tracking”.
6. Po zapamiętaniu ustawienia funkcji „Tracking” termometr IR automatycznie powraca do ekranu głównego.

Nastawianie daty i czasu

1. Naciśnij przycisk menu/zasilania (l).
2. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by wyróżnić opcję „Data i czas” w menu.



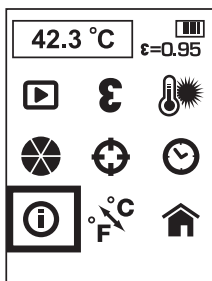
3. Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić wybór.
4. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by wyróżnić zmieniane pole.



5. Naciśnij przycisk wyboru (i), by uaktywnić to pole, które zmienia wtedy kolor na zielony.
6. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by ustawić aktywne pole.
7. Naciśnij przycisk wyboru (i), by zapamiętać zmiany.
8. Powtórz powyższe operacje, by ustawić pozostałe pola.
9. By zakończyć ustawienia, naciśnij przycisk menu/zasilania (l).

Wyświetlanie informacji

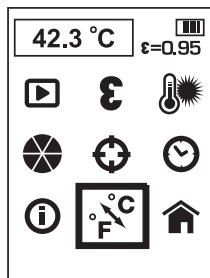
1. Naciśnij przycisk menu/zasilania (l).
2. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by wyróżnić opcję „Informacje” w menu.



3. Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić wybór.
4. Termometr IR pokazuje wersję oprogramowania.
5. By zakończyć, naciśnij przycisk menu/zasilania (l).

Zmiana skali temperatury

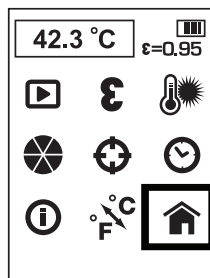
1. Naciśnij przycisk menu/zasilania (l).
2. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by wyróżnić opcję „°C/°F” w menu.



3. Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić wybór.
4. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by wyróżnić °C lub °F.
5. Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić wybór.
6. Po zapamiętaniu ustawienia skali temperatury termometr IR automatycznie powraca do ekranu głównego.

Powrót do ekranu głównego

1. Naciśnij przycisk menu/zasilania (l).
2. Naciśnij przycisk strzałki Dalej (j) lub Wstecz (h), by wyróżnić opcję „Home” w menu.



3. Naciśnij przycisk wyboru (i), by zatwierdzić wybór.

Ładowanie obrazów do komputera

Termometr IR rejestruje zarówno termiczne, jak i wizualne obrazy wszystkich wykonanych zdjęć, które są zapamiętywane w formacie bitmapowym. Zawartość karty microSD można przesłać do komputera, by móc na nim wyświetlić obrazy.

Generator programów sprawozdawczych

Termometr IR wykorzystuje generator programów sprawozdawczych do tworzenia profesjonalnych sprawozdań. Oprogramowanie to można pobrać ze stron www.dewalt.eu lub www.2helpU.com.

Wyłączanie termometru IR

1. By wyłączyć termometr IR, naciśnij przycisk menu/zasilania (I) i przytrzymaj go przez 3 sekundy. Ponadto termometr IR wyłącza się automatycznie, gdy przez 10 minut nie jest używany.
2. Przesuń osłonę obiektywu (g) do góry, by zabezpieczyć obiektyw nieużywanego przyrządu.

Wskazówki dotyczące eksploatacji

- Używaj tylko 10,8 V akumulatorów jonowo-litowych DeWALT.
- Sprawdź, czy akumulator jest całkowicie naładowany.
- Unikaj nagłych zmian temperatury, jakie występują np. podczas wchodzenia do ogrzanego budynku w zimny dzień lub wychodzenia z niego, ponieważ może to powodować skraplanie się wody wewnątrz termometru. Aby zapobiec skraplaniu się wody, umieść termometr w pudełku dołączonym do zestawu lub w plastikowej torbie przed narażeniem go na nagłą zmianę temperatury.

KONSERWACJA

Termometr IR firmy DeWALT odznacza się dużą trwałością i prawie nie wymaga konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest pieczołowite się z nim obchodzenie i regularne czyszczenie.

Ładowarka i akumulator nie wymagają konserwacji. W ich wnętrzach nie ma żadnych elementów podlegających konserwacji przez użytkownika.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: *Przynajmniej raz w tygodniu wydmuchuj suchym powietrzem brud i pył z kamery. Przy tej pracy zawsze zakładaj odpowiednie okulary ochronne, by nie podrażnić oczu.*



OSTRZEŻENIE: *Do czyszczenia plastikowych elementów przyrządu nie używaj żadnych rozpuszczalników ani innych agresywnych chemikaliów, które mogą osłabić materiał.*

Najlepsza do tego celu jest szmata zwilżona łagodnym roztworem mydlanym. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie dostała się jakaś ciecz i żadnej części przyrządu nie zanurzać w wodzie.



OSTRZEŻENIE: *Nie czyść obiektywu IR rozpuszczalnikami, gdyż mogą one go uszkodzić. Obiektyw tego nie przecieraj zbyt silnie, by nie uszkodzić wrażliwej warstwy przeciwodblaskowej.*

CZYSZCZENIE ŁADOWARKI



OSTRZEŻENIE: *Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przed czyszczeniem najpierw zawsze odłączaj ładowarkę od sieci. Brud i tłuszcz na obudowie ładowarki usuwaj szmatą lub miękką szczołeczką (nie metalową). Nie używaj do tego celu wody ani żadnych rozpuszczalników.*

Dostępne akcesoria



OSTRZEŻENIE: *Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DeWALT pod względem przydatności do tego przyrządu, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.*

ZALECANE AKCESORIA

By uzyskać więcej informacji na temat odpowiednich akcesoriów, zwróć się do swojego diler.

Wykrywanie i usuwanie usterek

- Sprawdź, czy osłona obiektywu (g) jest otwarta.
- Sprawdź, czy 10,8 V akumulator jest naładowany.
- Sprawdź, czy akumulator jest włożony do rękojeści.
- W razie zamrożenia ekranu wyjmij akumulator, by wyzerować przyrząd. Ponownie włóż akumulator i naciśnij przycisk wyłącznika.

WAŻNE WSKAZÓWKI W RAZIE WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW Z POMIARAMI

1. Silnie refleksyjne powierzchnie oklej taśmą maskującą lub pomaluj matową czarną farbą (przy standardowym ustawieniu 0,95).
2. Sprawdź, czy dla badanego materiału został nastawiony prawidłowy współczynnik emisyjności. Patrz **Tabela współczynników emisyjności**.
3. Gdy materiał jest silnie zanieczyszczony, zaolejony itp., przed pomiarem oczyść go.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Wyrzucenie tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

Informację o punktach serwisowych otrzymasz w miejscowym przedstawicielstwie handlowym DEWALT, którego adres został zamieszczony w części końcowej tej instrukcji. Alternatywna lista punktów serwisowych oraz wyczerpująca informacja o obsłudze klienta znajduje się również pod adresem internetowym: **www.2helpU.com**.



Akumulator

Akumulator odznacza się dużą trwałością użytkową. Z czasem jednak jego pojemność maleje i wykonanie zaplanowanej pracy staje się coraz trudniejsze. Zużyty akumulator zutylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska:

- Całkowicie rozładuj akumulator i wyjmij go z przyrządu.
- Akumulatory litowo-jonowe nadają się do powtórnego wykorzystania. Zużyte akumulatory oddaj dilerowi lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów, którzy zadbają o ich fachowy recykling bądź utylizację.

DeWALT

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DeWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

DeWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DeWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Tůrkova 5b
CZ-14900 Praha 4
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thőkőly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adresy servisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis